

[Comer cobra]

→ **Classificação:**

- Caso/ mesinhas caseiras/medicina popular

→ **Assunto:** Sobre a que sabe a cobra e os fins medicinais da água da sua cozedura.

→ **Palavras-chave:** agua, andar, Caçarelhos, cobra, comer, cozer, cura, galinha, lavar, loja, medicina popular, reumatismo, sabor, sopa, suar, tolhida, untar, unto, Vimioso

→ **Região:**

- **Distrito:** Bragança
- **Concelho:** Vimioso
- **Freguesia:** Caçarelhos

→ **Contador:**

- **Nome:** Maria Falcão
- **Data de nascimento:** 1935
- **Residência:** Caçarelhos

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Outubro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Lar de Santa Casa da Misericórdia de Vimioso.
- **Duração do vídeo:** 00:01:10

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Março de 2011
- **Palavras:** 217

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Março de 2011
- **Palavras:** 191

[Comer cobra]

[Informante 1 (MF):] – «Prontos, sabe muito bem. É como quando também a gente matava uma cobra, e depois cozia a cobra, e aquela iágua⁽¹⁾ da cobra parece que é galinha! Tem o gosto, tal e qual⁽²⁾, como se fosse a galinha. E eu já o tomei também bastantes vezes porque também sou muito atacada por reumatismo e, quando eu era garota, numa altura, eu estava tolhida⁽³⁾ e a minha mãe untou-me⁽⁴⁾ bem untada co a... Com o unto⁽⁵⁾ da cobra e deu-me a comer cobra e deu--me a iágua da... Cozeu a cobra, fez umas sopas da água da cobra, e eu comi aquilo tudo! E eles foram lavar⁽⁶⁾, e eu não me mexia – pra⁽⁷⁾ me mudar para um lado ou para o outro tinham que me agarrar ao colo – e quando (depois deixou-me ali à porta da loja⁽⁸⁾ dos porcos, embrulhada nuns capotes, numas mantas – eu aí suei) e quando eles vieram da arada⁽⁹⁾, eu já andava por aí!

[Entrevistador:] – E era uma cobra qualquer? Ou era uma cobra...

[Informante 1 (MF):] – Uma cobra grande! Que seja... Uma cobra que seja... Quanto maior for, mais bem se come, mais bem se lhe tira a carne do meio dos ossos. Mas o comer cobra é como comer galinha.»

Maria Falcão, Caçarelhos (Vimioso), Outubro de 2010

Glossário:

- (1) **Iágua** – água.
- (2) **Tal e qual** – exactamente o mesmo; exactamente igual.
- (3) **Tolhida** – entevada; paralítica.
- (4) **Untou** – espalhou no corpo da pessoa uma grande quantidade de determinada substância e friccionou a pele.
- (5) **Unto** – preparado de consistência pastosa que tem por base uma gordura e que se aplica na pele, no caso, será gordura da cobra.
- (6) **Lavrar** – trabalhar a terra com arado e charrua de modo a poder cultivá-la; cultivar; amanhoar.
- (7) **Pra** – “para” (redução da preposição “para”, sua forma sincopada, usada no registo popular, informal - reprodução da pronúncia).
- (8) **Loja** – nome dado à casa, ao nível do chão ou quase, onde vivem os animais (pode ser uma pocilga, um estábulo, um curral, uma coelheira – o lugar onde estão os animais).
- (9) **Arada** – terra lavrada ou que se anda a lavar; campo lavrado; lavoura.

Referências bibliográficas e recursos online utilizados no glossário:

- Barreiros, Fernando Braga. (1937). Apêndice ao «Vocabulário Barrosão». Revista Lusitana Volume XXXV, Lisboa: Livraria Clássica Editora, p. 254.
- Barros, Vítor Fernandes, (2006). Dicionário do Falar de Trás-os-Montes e Alto Douro. Lisboa: Edição Âncora Editora e Edições Colibri, p. 42, 228.
- Vasconcelos, José Leite de. (1985). XI – Linguagem popular de Carragosa – Dialecto Transmontano, I parte — (Artigos redigidos pelo autor). OPÚSCULOS. Volume VI – Dialectologia (Parte II). Organizado por Maria Adelaide Valle Cintra Lisboa, Imprensa Nacional, p.18.
- <http://aulete.uol.com.br>; <http://clubehistoriaesvalp.blogspot.com/2010/04/dicionario-de-palavras-e-termos-que-se.html>; <http://michaelis.uol.com.br>;
- <http://www.ciberduvidas.com/pergunta.php?id=21960>; <http://www.colegioweb.com.br/portugues/adjetivos-e-substantivos1.html>; <http://www.infopedia.pt>;
- <http://www.mirandadodouro.com>; <http://www.priberam.pt>